



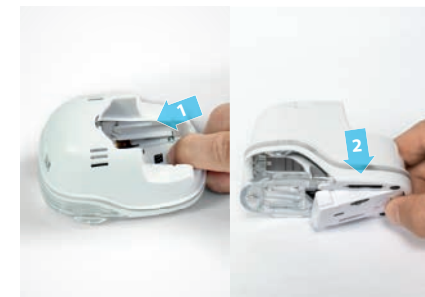
1. Снять крышку



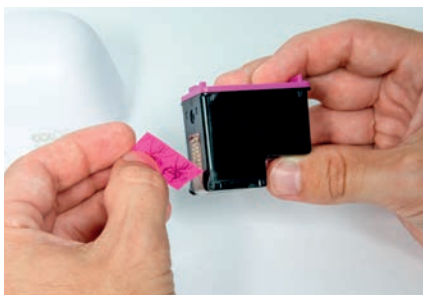
2. Достать аккумулятор



3. Снять прозрачную ленту



4. Открыть створчатую крышку



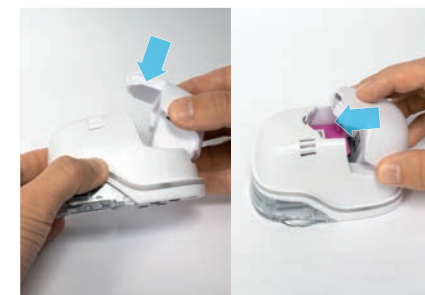
5. Снять защитную плёнку с картриджа



6. Вставить картридж



7. Закрыть створчатую крышку



8. Вставить аккумулятор



9. Закрыть крышку



10. Включить устройство



11. Напечатать тестовое изображение. Запомните номер SSID. Это номер Вашего устройства.



12. Поставьте устройство на док-станцию

13. Скачайте приложение и следуйте указаниям.



Скачать приложение для устройств IOS, Android и Windows: <https://getmarkapp.colop.com>



Скачать инструкцию по эксплуатации: <https://emark.colop.com/usermanual>



Как подключить e-mark: <https://emark.colop.com/faq/setup>

## Руководство по установке COLOP e-mark

**COLOP**  
MARKING SOLUTIONS











































**COLOP Stempelerzeugung**  
**Skopek GmbH & Co. KG**  
Dr.-Arming-Straße 5, 4600 Wels, Austria  
Website: [emark.colop.com](http://emark.colop.com)  
**Customer Service:**  
[emark.colop.com/customerservice](http://emark.colop.com/customerservice)

### Тех. поддержка:

Тел.: 8 (800) 234-25-53

Эл. почта: [e-mark@colop-m.ru](mailto:e-mark@colop-m.ru)

Адрес: 125057, Россия, г. Москва, Чапаевский переулок, дом. 3, КПП №2, офис 1, Компания ООО „КОЛОП РУС“

	LT	LV	EST	RUS	UA	HEB	ARAB	CHN	KP	J	MAL
	Saugos nurodymai	Drošības tehnikas norādījumi	Ohutusjuhised	Техника безопасности	Техніка безпеки	הוראות בטיחות	تعليمات السلامة	安全提示	안전 고지 사항	安全上の注意	Nota Keselamatan
	 <b>PAVOJUS!</b>	 <b>BĪSTAMI!</b>	 <b>OHT!</b>	 <b>ОПАСНОСТЬ!</b>	 <b>НЕБЕЗПЕКА!</b>	 <b>סכנה!</b>	 <b>خطر!</b>	 <b>危險!</b>	 <b>위험!</b>	 <b>危険!</b>	 <b>AMARAN!</b>
	Dėl drėgmės kyla mirtino elektros smūgio pavojus. Leisti tik su sausomis rankomis! Nenaudoti drėgnose patalpose!	Mitrums rada nāvējoša elektrotrieciena risku. Pieskarties tikai ar sausām rokām! Nekad nelietot mitrās telpās!	Niiskus põhjustab surmava elektrilöögi ohu. Puudutage ainult kuivade kätega! Ärge kunagi kasutage niisketes ruumides!	Влажность приводит к опасности смертельного удара электрическим током. Касаться только сухими руками! Никогда не используйте во влажных помещениях!	Вологість призводить до небезпеси смертельного удару електричним струмом. Торкатися тільки сухими руками! Ніколи не використовувати у вологих приміщеннях!	רטובות תרחום לסכנת الإصابة بصعقة كهربائية. لا تلمس إلا بأيدي جافة! تجنب الاستخدام في غرف رطبة!	البلل يتطوي على خطر الإصابة بصعقة كهربائية. لا تلمس إلا بأيدي جافة! تجنب الاستخدام في غرف رطبة!	潮湿会增大触电的危险。只能用干燥的手抓握！绝不能在潮湿的空间内使用	저은 손으로 만지면 치명적인 감전 위험이 발생합니다. 젖은 손으로 만지지 마세요! 습한 공간에서는 절대 사용하지 않습니다!	濡れていると、致命的な感電の危険があります。乾いた手で触つてください。湿気が多い部屋では絶対に使用しないでください。	Basah membawa kepada bahaya kejutan elektrik yang membawa maut. Sentuh dengan tangan kering sahaja! Jangan guna di bilik yang lembap!
	 <b>ĮSPĖJIMAS!</b>	 <b>UZMANĪBU!</b>	 <b>HOIATUS!</b>	 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b>	 <b>ПОПЕРЕДЖЕННЯ!</b>	 <b>אזהרה!</b>	 <b>تحذير!</b>	 <b>警告!</b>	 <b>경고!</b>	 <b>警告!</b>	 <b>AMARAN!</b>
	Uždusimo pavojus Pakuotė ir įrenginys nėra zaislai!	Nosmakšanas risks Iesaņojums un ierīce nav rotaļlieta!	Lāmbūmišoh Pakend ja seade ei ole mänguasjad!	Опасность удушья. Упаковка и устройство не являются игрушками!	Небезпека задихи. Упаковка та пристрій - це не іграшки!	סכנת חנק האריזה והמכשיר הם לא צעצועים!	خطر الاختناق العوة والجهاز ليسا للعب!	窒息危險 包裝物和本設備不是玩具!	질식 위험 포장재와 장치는 장난감이 아닙니다!	窒息の危険性 包装と装置はおもちゃではありません。	Bahaya Lemas Pembungkusan dan peranti bukan alat permainan!
	Jeį įrenginys, korpusas arba izoliacija yra pažeisti, nenaudokite įrenginio!	Ja ierīce, tās korpus vai izolācija ir bojāta, nelietojiet ierīci!	Ärge kasutage seadet, kui seade, korpus või isolatsioon on kahjustatud!	Если устройство, корпус или изоляция повреждены - не используйте устройство!	Якщо пристрій, корпус або ізоляція пошкоджені, не використовуйте пристрій!	במידה והמכשיר, האריזה או הבידוד נפגמו, אין להשתמש במכשיר!	في حالة تضرر الجهاز أو الغطاء أو العزل، لا تشغيل الجهاز!	如果本设备、外壳或者绝缘层有损坏，不要启动本设备！	장치, 케이스 또는 절연재가 손상될 경우 장치를 작동하지 마십시오!	装置、ケース、被覆が損傷している場合は、装置を操作しないでください。	Jika peranti, sarung atau penutup rosak, jangan kendalikan peranti!
	Valymas Iš pradžių atjunkite maitinimo laidą kištuką!	Tīršana Vēlpirms atvienojiet barošanas strāvas kontaktdakšas!	Puhastamine Esmalt eemaldage toitejuhet!	Очистка. Сначала отсоедините вилку сетевого шнура!	Прибирання. Спочатку від'єднайте штепсель!	ניקוי נתקן את החשמל תחילה!	التنظيف افصل قابس الكهرباء أولاً!	清洁 事先拔下电源插头！	세척 전원 플러그를 먼저 뽑으십시오!	清掃 まず電源プラグを抜いてください。	Pembersihan Putuskan sambungan plug kuasa terlebih dahulu!
	Akumulatoriaus ugnis NEBANDYKITE atidaryti, deginti ir trumpinti akumulatoriaus ir saugokite jį nuo karščio bei drėgmės!	Akumulatora uzliesmošanas risks NEATVERIET, nededziniet, neveidojiet īssavienojumu ar akumulatoru, kā arī nepakļaujiet to karstumam vai mitrumam iedarbībai!	Patareī sūttimine ÄRGE avage, põletage, lühistage patareid, vältige kokkupuudet kuumuse või niiskusega!	Возгорание батареи. Не открывайте, не поджигайте, не замыкайте аккумулятор и не подвергайте его воздействию тепла или влажности!	Займання батареї НЕ відкривайте, не записуйте, не замикайте аккумулятор або не піддавайте його нагріванню чи дії води!	שריפת סוללה. אין לפתוח, לצרוב, לקצר את הסוללה או לחשוף אותה לחום או לחות!	اشتعال البطارية لا تفتح البطارية أو تحرقها أو توصلها بدارية قصر أو تعرضها للحرارة أو البهل!	电池燃烧 不要将电池打开、置于高温或潮湿环境下、短路、深度放电！	배터리 관련 화재 배터리를 열거나, 태우거나, 합선을 일으키거나 열이나 정은 상태에서 노출하지 마십시오!	バッテリー火災 バッテリーを開けたり、燃やしたり、ショートさせたり、熱や湿気にさらさないでください。	Kebakaran bateri JANGAN buka, bakar, litar pintas bateri atau dedahkannya pada panas atau basah!
	Neteisingas naudojimas Laikykites instrukcijų (www.colop-digital.com)!	Neparedzēta lietošana Sekojiet norādījumiem instrukcijās (www.colop-digital.com)!	Vale kasutamine Jārgite juhiheid (www.colop-digital.com)!	Неправильное использование Следуй инструкциям: (www.colop-digital.com)!	Неправильне використання Дотримуйтеся інструкцій: (www.colop-digital.com)!	שימוש שגוי. קעוב אחר ההוראות (www.colop-digital.com)!	سوء الاستخدام اتبع الإرشادات (www.colop-digital.com)!	不当使用 注意使用说明书 (www.colop-digital.com)!	오용 지침을 따르십시오 (www.colop-digital.com)!	誤用 指示 (www.colop-digital.com) に従ってください。	Salah guna Ikut arahan: (www.colop-digital.com)!
	 <b>ATSARGIAI!</b>	 <b>BRĪDINĀJUMS!</b>	 <b>ETTEVAATUST!</b>	 <b>ОСТОРОЖНО!</b>	 <b>ОБЕРЕЖНО!</b>	 <b>זהירות!</b>	 <b>تنبيه!</b>	 <b>小心!</b>	 <b>주의!</b>	 <b>注意!</b>	 <b>AWAS!</b>
	Karštas paviršius Nelieskite spausdinimo galvutės!	Karsta virsma Nepieskarieties drukas galviņai!	Kuum pind Ärge puudutage prindipead!	Горячая поверхность Не прикасайтесь к печатающей головке!	Гаряча поверхня Не торкайтесь головки для друку!	משטח חם אל היגע בראש הדפסה!	سطح ساخن لا تلمس رأس الطباعة!	表面灼热 不要碰触印刷头！	뜨거운 표면 인쇄 헤드를 만지지 마십시오!	熱い表面 プ린theadに触れないでください。	Permukaan panas Jangan sentuh kepala cetak!
	Gali lengvai sudirginti Spausdinimo galvutė: vengti sąlyčio su akimis ir oda, neatidaryti, nepraryti ir saugoti vaikams nepasiekiamoje vietoje!	Var izraisīt nelielu kairinājumu Drukas galviņa: izvairīties no saskares ar acīm un ādu, neatvērt un nenorīt, kā arī uzglabāt bērniem nepieejamā vietā!	Võib tekitada kerge ärrituse Prindipea: vältige kokkupuudet silmade ja nahaga, ärge avage ega neelake alla, hoidke lastele kättesaamatus kohas!	Может привести к слабой раздражению. Печатающая головка: избегайте контакта с глазами и кожей, не открывайте и не проглатывайте содержимое. Храните в недоступном для детей месте!	Може призвести до легкого подразнення. Головка для друку: уникайте контакту з очима та шкірою. Не відкривайте та не ковтайте вміст. Зберігати в недоступному для дітей!	עלול לגרום לגירוי קל ראש הדפסה: הימנע ממגע עם העיניים והעור, אל תפתח אל תבלע. השאר מחוץ להישג ידם של ילדים!	قد يسبب تهيج خفيف رأس الطباعة: تجنب ملامسته للمعينين والجلد، ولا تفتحه وتبتلع ما فيه، ويحفظ بعيداً عن متناول الأطفال!	可能造成轻微疼痛 不要将印刷头对准眼睛或者皮肤，不得将其打开、吞嚼，并且存放在儿童无法触及的地方！	가벼운 자극 또는 염증이 발생할 수 있음 프린thead: 눈 및 피부와의 접촉을避け,開いたり,飲み込んだりしないで주세요.子供の手の届かない場所に保管してください。	軽度の刺激を引き起こす可能性があります。プリンthead: 目や皮膚との接触を避け、開いたり、飲み込んだりしないでください。子供の手の届かない場所に保管してください。	Boleh menyebabkan kerengsaan ringan Kepala cetak: elakkan sentuhan dengan mata dan kulit, jangan buka dan menelan dan jauhkan daripada kanak-kanak!
	PASTABA	INFORMĀCIJA	MĀRKUS	ВНИМАНИЕ!	УВАГА!	שים לב	ملحوظة	提示	고지 사항	通知	NOTIS
	Įrenginį visada pastatykite į krovimo stotelę.	Ikreiz ievietojiet ierīci dokstacijā	Asetage seade alati dokkimis-jaamale	Всегда помещайте на док-станции	Завжди встановлюйте пристрій на док-станцію	יש להניח את המכשיר תמיד בתחנת העגינה	ضع الجهاز دائماً في قاعدته	请将本设备始终放回插座。	장치를 항상 도킹 스테이션에 놓으십시오.	装置を常にドッキングステーションに入れてください	Sentiasa letakkan peranti di stesen dok
	Utilizuoti/perdirbti pagal teisinis reikalavimus	Likvidācija/pārstrāde atbilstoši likumdošanas prasībām	Körvaldamine/ringlussevõtt vastavalt õigusaktide nõuetele	Утилизовать в соответствии с нормативными требованиями	Утилізувати / переробляти відповідно до нормативних вимог	יש להשליך / למחזר בהתאם לדרישות החוק	تخلص من الجهاز / أعد تدويره طبقاً للمتطلبات القانونية	根据法律规定废弃处理/回收利用	법적 요구 사항에 따라 폐기/재활용	法的要件に従って処分/リサイクルしてください	Melupuskan / mengitar semula mengikut keperluan undang-undang